

Obvestilo poslovnim partnerjem

Luka Koper, d.d.
pristaniški in logistični sistem
SI - 6501 Koper, Slovenija
tel : +386 5 66 56 100
portkoper@luka-kp.si
www.luka-kp.si

Koper, 10. marec 2016
8/2016

Zahteve SOLAS in posredovanje uradno verifisirane teže kontejnerjev

Kot ste zagotovo že seznanjeni s 1.7.2016 stopijo v veljavo nova določila SOLAS. Skladno s spremenjenim VI. poglavjem SOLAS konvencije in obveznostjo pošiljatelj, da priskrbijo verifrirano bruto težo (VGM) kontejnerjev pred nakladanjem na ladjo.

Luka Koper bo do 1.5.2016 dopolnila svoj informacijski sistem. S pričetkom veljavnosti nove regulative bo obvezen vnos VGM na vhodnem dokumentu pred vstopom polnih kontejnerjev v Luko Koper. Podrobnejša obvestila še sledijo.

V prosti coni Luka Koper se bodo kontejnerji tehtali le iz varnostnih razlogov in glede na operativno-tehnološke zmožnosti Luke Koper skladno z določili Splošnih poslovnih pogojev in Cenika Luke Koper d.d..

Luka Koper bo zagotavljala storitev polnjenja kontejnerjev po naročilu in navodilih naročnika kot doslej. Odgovornost za posredovanje VGM pa ostaja na pošiljatelju.

Za morebitna dodatna pojasnila so vam na voljo naši sodelavci v trženju in/ali prodaji na terminalih.

Lep pozdrav.

Branko Vodopija
Svetovalec uprave

Implementation of amended SOLAS regulation on Verified Gross Mass of containers at Port of Koper

According to amended SOLAS regulation, which will become legally binding from the July 1, 2016, all containers to be loaded on a vessel shall be accompanied by information on Verified Gross Mass (VGM). The responsibility to provide the VGM certification lies with the shipper.

Please note that Port of Koper will upgrade its IT system until May 1, 2016. With the new regulation into force, it will be compulsory to submit VGM to the entrance documentation for full containers (prior to the entrance to the Port of Koper). Additional notice to follow.

Containers will be weighed at Port of Koper Free Zone only in case of safety reasons and according to operational and technological possibilities of Port of Koper, where such service will be provided in accordance with General Terms and Conditions as well as Tariffs of Luka Koper d.d. – Port of Koper plc.

Port of Koper will stuff containers in accordance as per customer order and instructions, as up until now. The responsibility to provide VGM remains with the shipper.

For any additional information, please do not hesitate to contact our Marketing and/or Terminal Sales Departments.

With best regards,

Branko Vodopija
Advisor of the Management Board

